



INSTRUCCIONES PARA CAMPANAS PURIFICADORAS

INSTRUÇÕES PARA CAMPANAS PURIFICADORAS

**MODELO ECOLINE 60 NEGRA
ECOLINE 60 INOX
ECOLINE 60 BLANCA
PULL OUT 60 NEGRA
PULL OUT 60 INOX
PULL OUT 60 BLANCA**

ÍNDICE

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.....	3
CARACTERÍSTICAS	6
INSTALACIÓN	7
USO.....	9
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	10

ÍNDICE

PT

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	12
CARACTERÍSTICAS	15
INSTALAÇÃO.....	16
UTILIZAÇÃO	18
LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	19

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- i** Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

⚠ Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
- Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.
- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

⚠ ADVERTENCIA: Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

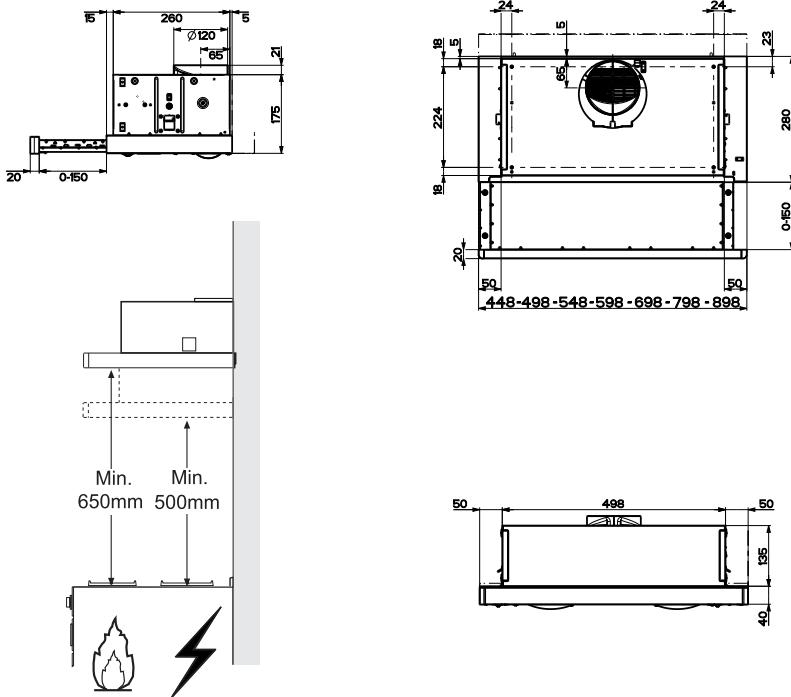
- No observar directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lentes, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.
- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.
- ⚠ Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (riesgo de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
 - Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).
 - El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.



“En el caso de sustitución por lámparas halógenas, utilice únicamente lámparas de tungsteno autoprotegidas o lámparas de halogenuros metálicos autoprotegidas.”

CARACTERÍSTICAS



Componentes

Ref. Cant. Componentes del producto

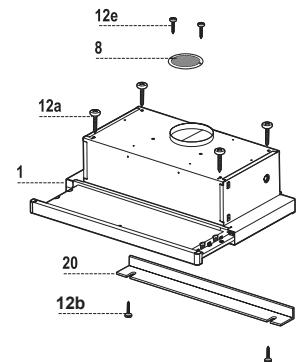
1	1	Cuerpo campana dotado con:mandos,luz,grupo de ventilación,filtros.
8	1	Rejilla de dirección de salida del aire
20	1	Perfil de cierre

Ref. Cant. Componentes de instalación

12a	4	Tornillos 4,2 x 44,4
12b	2	Tornillos 4,2 x 12,7
12e	2	Tornillos 2,9 x 12,7

Cant. Documentación

1	Manual de instrucciones
---	-------------------------

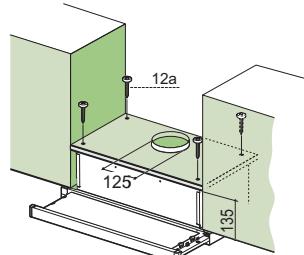


INSTALACIÓN

Taladrado de la superficie de soporte y montaje de la campana

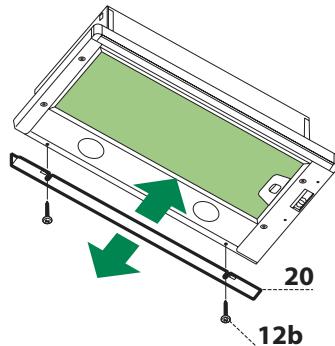
MONTAJE CON TORNILLOS

- La superficie de soporte de la campana debe encontrarse 135 mm por encima de la superficie inferior del mueble colgante.
- Taladrar \varnothing 4,5 mm el soporte utilizando la plantilla de perforación suministrada en dotación.
- Hacer un orificio \varnothing 125 mm en la superficie de soporte, usando la plantilla de perforación suministrada en dotación.
- Fijar con los 4 tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación.



PERFIL DE CIERRE

- El espacio entre el borde de la campana y la pared de fondo se puede cerrar aplicando el perfil **20** en dotación con los tornillos **12b**.

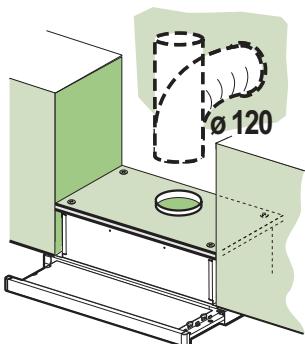


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

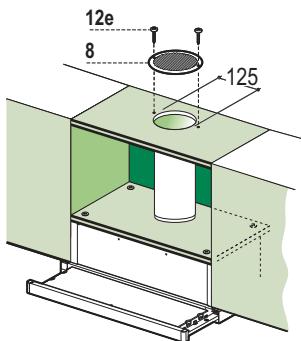
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de ø120 mm, a discreción del instalador.

- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

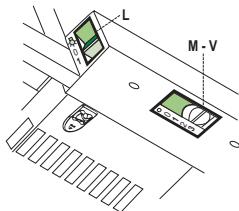
- Realizar un orificio de ø 125 mm en la repisa de encima de la campana.
- Conectar la salida del cuerpo de la campana con la parte superior del mueble colgante mediante un tubo rígido o flexible de ø120 mm, a discreción del instalador.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Fijar la rejilla de dirección 8 en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos 12e (2,9 x 12,7) en dotación.
- Controlar que estén presentes los Filtros Antiolor al Carbón activo.



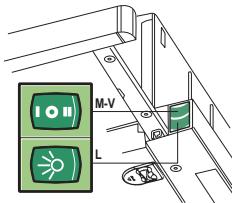
CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Tras instalar la campana, la primera vez hay que abrir el carro desplazable enérgicamente hasta que se oiga el clic del final de carrera.

Panel de mandos



- L Luces** Enciende y apaga la instalación de iluminación.
- M Motor** Enciende y apaga el motor de aspiración
- V Velocidad** Determina las velocidades de ejercicio:
 1. Velocidad mínima, indicada para un recambio de aire continuo muy silencioso, en presencia de pocos vapores de cocción.
 2. Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.
 3. Velocidad máxima, indicada para hacer frente a grandes cantidades de vapor de cocción, incluso para tiempos prolongados.



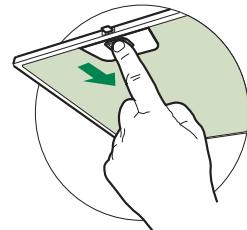
- L Luces** Enciende y apaga la instalación de iluminación.
- M Motor** Enciende y apaga el motor de aspiración
- V Velocidad** Determina las velocidades de ejercicio:
 1. Velocidad mínima, indicada para un recambio de aire continuo muy silencioso, en presencia de pocos vapores de cocción.
 2. Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Abrir el carro aspirante.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar (si la superficie de los filtros cambia de color, no influye en el correcto funcionamiento y eficacia de los filtros).
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior.
- Cerrar el carro aspirante.



Filtro antiolor (Versión filtrante)

SUSTITUCIÓN

Atención : Apagar las luces y esperar el enfriamiento de las lámparas antes de efectuar la sustitución del filtro antiolor.

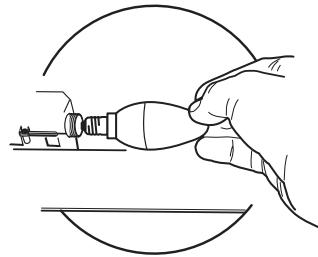
- No se puede lavar ni regenerar, se debe cambiar cada 4 meses aproximadamente. La señal de alarma se produce solo cuando el motor de aspiración está funcionando.
- Abrir el carro aspirante.
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar nuevamente los filtros antigrasa.
- Cerrar el carro aspirante.



Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

- Quitar los filtros antigrasa metálicos, o abrir la rejilla portafiltros.
- Destornillar las lámparas y sustituirlas con nuevas que tengan las mismas características.
- Montar nuevamente los filtros antigrasa metálicos, o cerrar la rejilla portafiltros.



Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

i Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

⚠ A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).

- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.

△ ADVERTÊNCIA: antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.

- Utilize apenas parafusos e quinquelaria apropriada para o exaustor.

△ ADVERTÊNCIA: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa....).
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
- Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.

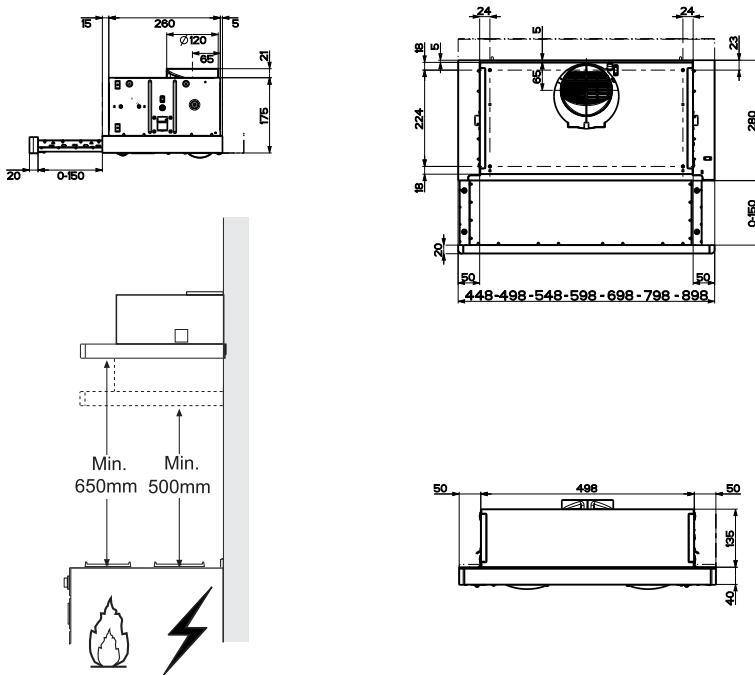
⚠ As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.



“No caso de substituição por lâmpadas halógenas, utilize unicamente lâmpadas halógenas de tungsténio autoprotegidas ou lâmpadas de halogenetos metálicos autoprotegidas.”

CARACTERÍSTICAS

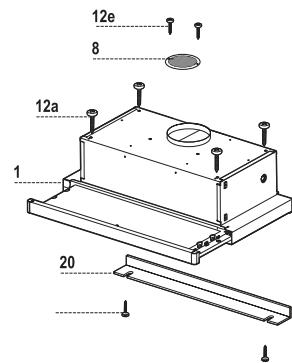


Componentes

Ref.	Qtd	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos iluminação, grupo do ventilador e filtros
8	1	Grade direcionada de saída do ar
20	1	Perfil de fecho

Ref.	Qtd	Componentes de instalação
12a	4	Parafusos 4,2 x 44,4
12b	2	Parafusos 4,2 x 12,7
12e	2	Parafusos 2,9 x 12,7

Qtd	Documentação
1	Manual de Instruções

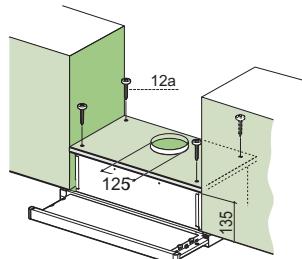


INSTALAÇÃO

Perfuração do plano de suporte e montagem do exaustor

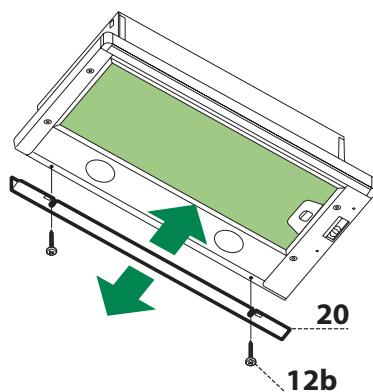
MONTAGEM COM PARAFUSOS

- O plano de suporte do exaustor deve ficar numa posição 135 mm mais alta relativamente ao plano inferior dos móveis suspensos.
- Perfure o suporte com furos de \varnothing 4,5 mm utilizando o gabarito de perfuração fornecido com o aparelho.
- Faça um furo de \varnothing 125 mm no plano de suporte utilizando o gabarito de perfuração fornecido com o aparelho.
- Fixe com os 4 parafusos **12a** (4,2 x 44,4) fornecidos com o aparelho.



PERFIL DE FECHO

- O espaço entre a borda do exaustor e a parede de fundo pode ser fechado aplicando o perfil **20** fornecido com o aparelho utilizando os parafusos **12b**.

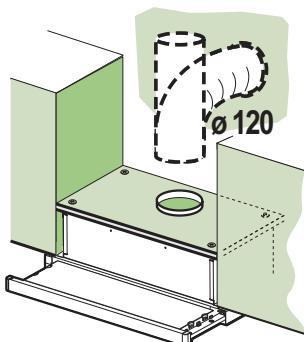


Ligações

SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

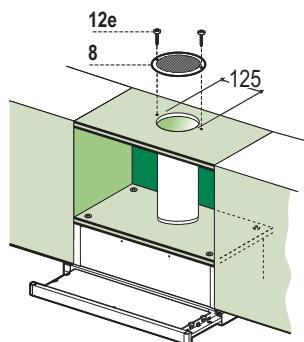
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de ø120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes.



SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Faça um furo de ø 125 mm na prateleira presente acima do exaustor.
- Ligue a saída do corpo do exaustor com a parte superior do móvel suspenso utilizando um tubo rígido ou flexível de ø120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.
- Fixe a grade direccionalizada 8 na saída do ar reciclado com 2 parafusos 12e (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.
- Certifique-se da presença dos filtros anti-odor de carvão activo.

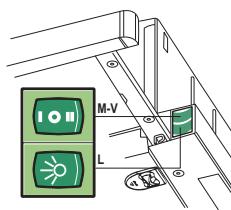
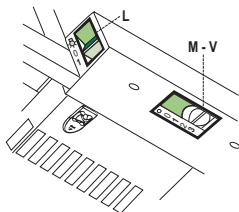


LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Tendo instalado o exaustor, para a primeira vez é necessário abrir o carro deslizante com força até perceber o encaixe do fim de curso.

UTILIZAÇÃO

Quadro de comandos



- L** Luzes Liga e desliga a Iluminação
M Motor Liga e desliga o motor de exaustão
V Velocidade Determina a velocidade de funcionamento:
1. Velocidade mínima, indicada para uma troca contínua do ar muito silenciosa, se os vapores de cozedura forem poucos.
2. Velocidade média, indicada para a maior parte das condições de uso vista a excelente relação entre o débito do ar tratado e o nível de ruído.
3. Velocidade máxima, indicada para enfrentar as máximas emissões de vapores de cozedura, mesmo durante períodos prolongados.

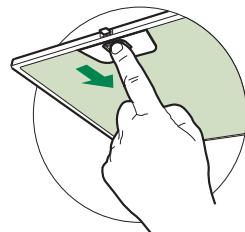
- L** Luzes Liga e desliga a Iluminação
M Motor Liga e desliga o motor de exaustão
V Velocidade Determina a velocidade de funcionamento:
1. Velocidade mínima, indicada para uma troca contínua do ar muito silenciosa, se os vapores de cozedura forem poucos.
2. Velocidade média, indicada para a maior parte das condições de uso vista a excelente relação entre o débito do ar tratado e o nível de ruído.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Filtros antigordura

LIMPEZA DOS FILTROS METÁLICOS ANTIGORDURA AUTOPORTANTES

- Também podem ser lavados na máquina de lavar louça. Precisam de ser lavados cerca de 2 em 2 meses de utilização ou com maior frequência em caso de uso muito intenso do aparelho.
- Puxe o carro aspirante para fora.
- Tire os filtros, um de cada vez, manobrando os engates próprios.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar antes de os reinstalar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se poderá verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia.)
- Reinstale-os, lembrando-se de manter a pega virada para o lado exterior visível.
- Feche o carro aspirante.



Filtros anti-odores (Versão filtrante)

SUBSTITUIÇÃO

Atenção! Apague as luzes e aguarde que as lâmpadas arrefeçam, antes de proceder à substituição do filtro anti-odores.

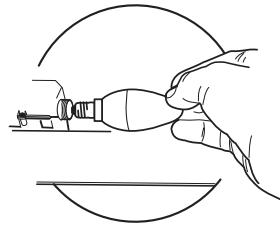
- Não podem ser lavados nem são regeneráveis. Têm de ser substituídos de 4 em 4 meses de utilização, aproximadamente, ou com maior frequência em caso de uso muito intenso do aparelho.
- Puxe o carro aspirante para fora.
- Tire os filtros antigordura.
- Remova o filtro anti-odores de carvão activo saturado, manobrando os respectivos engates.
Instale o novo filtro encaixando-o no respectivo lugar.
- Monte de novo os filtros antigordura.
- Feche de novo o carro aspirante.



Illuminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

- Tire os filtros metálicos antigordura ou abra a grade porta-filtros.
- Desataraxe as lâmpadas e substitua-as por novas de características iguais.
- Reinstale os filtros metálicos antigordura ou feche a grade porta-filtros.



Lâmpada	Absorção (W)	Ligação	Tensão (V)	Dimensão (mm)	Código ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

CE

mepamsa

Avenida Via Augusta 85-87 8174
SANT CUGAT DEL VALLES
BARCELONA (ESPAÑA)

Telf: +34 935 653 500
comercial.fss@franke.com

Servicio de Asistencia Técnica
902 101 099
www.mepamsa.com/es